«ФОРМИРОВАНИЕ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ ГРАМОТНОСТИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ»

НА ПРИМЕРЕ ЛИНИИ УМК «АНГЛИЙСКИЙ В ФОКУСЕ » 2-4 КЛАССЫ

Газиева Насиба Абдивахидовна, учитель английского языка

МОБУ Лицей №22, МО г. Сочи ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАМОТНОСТЬ – ЭТО СПОСОБНОСТЬ ЧЕЛОВЕКА ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗНАНИЯ И ПРИОБРЕТЕННЫЕ НАВЫКИ И УМЕНИЯ ДЛЯ РЕШЕНИЯ РАЗНООБРАЗНЫХ ЗАДАЧ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЕТСЯ В ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ, САМОСТОЯТЕЛЬНО МЫСЛИТЬ И ФУНКЦИОНИРОВАТЬ В СЛОЖНЫХ СИТУАЦИЯХ.

Модель формирования и развития функциональной грамотности



Дерево -

функционально грамотная личность.

Лейка – учитель.

Вода – педагогические технологии.

Яблочки – ключевые компетенции.

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАМОТНОСТЬ

- Математическая грамотность
- Читательская грамотность
- Естественнонаучная грамотность
- Финансовая грамотность
- Глобальные компетенции
- Креативное мышление

Грамотность чтения:

Уметь понимать различные формы представления информации

Размышлять над содержанием текста

«ГРАМОТНО ЧИТАТЬ»

Понимать тексты

> Излагать свои мысли о прочитанном

Оценивать смысл и значение текста **ЧИТАТЕЛЬСКАЯ ГРАМОТНОСТЬ** – СПОСОБНОСТЬ ЧЕЛОВЕКА ПОНИМАТЬ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПИСЬМЕННЫЕ ТЕКСТЫ, РАЗМЫШЛЯТЬ О НИХ И ЗАНИМАТЬСЯ ЧТЕНИЕМ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ДОСТИГАТЬ СВОИХ ЦЕЛЕЙ, РАСШИРЯТЬ СВОИ ЗНАНИЯ И ВОЗМОЖНОСТИ, УЧАСТВОВАТЬ В СОЦИАЛЬНОЙ ЖИЗНИ.

ВЫДЕЛЯЮТ ТРИ ГРУППЫ ЧИТАТЕЛЬСКИХ УМЕНИЙ.

Первая группа – это ориентация в содержании текста, в рамках которой учащиеся научились:

- определять главную тему, общую цель или назначение текста;
- выбирать из текста или придумать заголовок;
- формулировать тезис,
 выражающий общий смысл текста;
- объяснять порядок частей, содержащихся в тексте;
- находить в тексте требуемую информацию и т.п.

Вторая группа – это преобразование и интерпретация текста, для которой характерны:

- умение преобразовывать текст, используя новые формы представления информации: формулы, графики, диаграммы, таблицы;
- сравнивать и противопоставлять заключённую в тексте информацию разного характера;
- обнаруживать в тексте доводы в подтверждение выдвинутых тезисов и т.п.

Третья группа – это оценка информации, содержащей умения:

- откликаться на содержание текста;
- оценивать утверждения,
 сделанные в тексте, исходя из своих представлений о мире;
- находить доводы в защиту своей точки зрения и т.п.

основные виды текстов

НЕСПЛОШНЫЕ

Списки, таблицы, графики, диаграммы, рекламные объявления, каталоги, индексы, формы...

СПЛОШНЫЕ

Газетные статьи, эссе, романы, короткие рассказы, отзывы, письма.....

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ ПРЕДПОЛАГАЕТ РАЗВИТИЕ СЛЕДУЮЩИХ УМЕНИЙ (НА ПРИМЕРЕ УПРАЖНЕНИЙ ПО ФОРМИРОВАНИЮ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ УМК «АНГЛИЙСКИЙ В ФОКУСЕ» 2-4)

«АНГЛИЙСКИЙ В ФОКУСЕ» 2-4)

1. Использовать внешние формальные элементы текста (заголовок, иллюстрацию, сноску) для понимания основного содержания прочитанного







- Look at the garden it's full of flowers!
- 2 There are a lot of castles in the UK. This is Windsor Castle. It was one of Queen Elizabeth's homes. Look, it's very big!

2. НАХОДИТЬ В ТЕКСТЕ ЗАПРАШИВАЕМУЮ ИНФОРМАЦИЮ ФАКТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА.

1 Lulu: Grandma, Grandpa, look at our tree house!

Grandpa: Oh, a red chair! Grandma: That's nice!

2 Larry: Look, Grandma! A yellow table!

Grandma: Oh, yes! It's lovely!

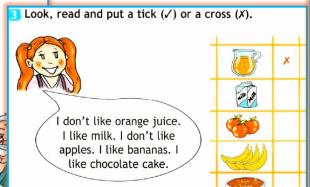
3 Grandpa: What's this, Larry?

Larry: It's a radio, Grandpa! Listen!

🔼 Прочитай диалог ещё раз и выбери правильный ответ.

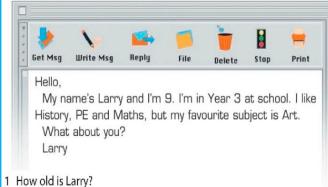
a Oh, a red chair!

b Oh, a blue chair!



Read and complete.

Прочитай письмо и ответь на вопросы.



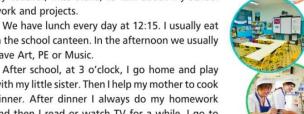
- 2 What year is he in at school?
- 3 What's Larry's favourite subject?



My name is Danielle Pearson. I live in Wisconsin, USA. My school is called Danver Elementary School and I really like it there. School starts at 8:30. Every day we have Morning Meeting and usually start the day with a game or a song. We have a break at 10:30, and most of the students go outside. Every Thursday I have a meeting with my teacher, Miss Blake, to talk about my school work and projects.

We have lunch every day at 12:15. I usually eat in the school canteen. In the afternoon we usually have Art, PE or Music.

with my little sister. Then I help my mother to cook dinner. After dinner I always do my homework and then I read or watch TV for a while. I go to bed every night at 10 o'clock.



Ritchie Brown is 24 years old. He's from England. He wants a summer job. He wants to work in

the afternoon or evening. Ritchie

is looking for a job as a waiter.

Name:	
Age:	0
Country:	di
Comments	THE
I want to work in the	
or as a	

Read and complete the sentences about Danielle's day.

- She starts school at
- 2 She has lunch at
- 3 She goes outside at break time at
- 4 She goes home at
- 5 She goes to bed at

3. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЯЗЫКОВУЮ, В ТОМ ЧИСЛЕ КОНТЕКСТУАЛЬНУЮ, ДОГАДКУ ДЛЯ ПОНИМАНИЯ ОСНОВНОГО СОДЕРЖАНИЯ ТЕКСТА / НАХОЖДЕНИЕ НУЖНОЙ ИНФОРМАЦИИ



C England



Прочитай и выбери подходящий ответ.

A family crest

- a) gives information about your family.
- b) is your family's favourite picture.

Today, we have all got surnames — our family name — and everyone knows which family we belong to. Long ago, you could tell a person's name by looking at their family crest.

4. ИГНОРИРОВАТЬ ОТДЕЛЬНЫЕ НЕЗНАКОМЫЕ СЛОВА, НЕ МЕШАЮЩИЕ ПОНИМАТЬ

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ТЕКСТА.

Great Britain

Прочитай текст про Великобританию и ответь на вопрос.

What is the capital of Great Britain?



Look at the British flag: it's red, blue and white. A lot of people go to Great Britain on holiday. People have a lot of fun there. They like visiting the capital city — London. In London they can see red buses, red telephone boxes and black cabs. The English like tea with milk. Do you like it?









Прочитай текст ещё раз, назови символы Великобритании и сравни их с символами России. А как называется столица России по-английски?



Get ready, get set go!

🚺 Прочитай и подбери картинки к выделенным словам.

In the USA, children love running in races. On Sports

Day children take part in lots of fun races.

The sack race is very popular — the runners get into a sack to run the race. It's great fun! There's also the ball and spoon race — the winner is the first one to finish with the ball still on the spoon!

Another favourite is the **three-legged race**. In this race, two people tie a leg together to run. It's not as easy as it looks!



Read the story first to yourself and then to your classmate.

Once upon a time, there was a baby bird with only one wing. The baby bird could not fly. One day the other birds said: "It is very cold here," and they all flew away. The bird with one wing was very sad. "I can't fly," it said, "and I can't live here all alone! What should I do?" Just then the little bird saw some squirrels. "Please can I live with you?" it asked. "Can you crack nuts for us?" asked the squirrels. "No," said the bird. "Then you cannot live

The Bird withOne Wing

with us," they answered. The poor little bird walked on until it came to a fox. "Please can I live with you?" said the bird. "Can you catch chickens?" said the fox. "No," said the bird. "Then you cannot live with me," said the fox. So the bird walked on and on, feeling very sad. Suddenly the little bird saw a treehouse. The bird knocked on the door and Mrs Rabbit opened. "Please," said the bird with one wing," I'm all alone. Please can I live with you?" "What can you do?" said Mrs Rabbit. "I can clean your house," said the bird. "Come in, then," said Mrs Rabbit. "That is just what we want!" So the bird with one wing cleaned Mr and Mrs Rabbit's house and was very happy and warm in the treehouse. Now, every winter when the other birds fly away to warmer places, the little bird stays with Mr and Mrs Rabbit in the treehouse.

19

Read the story again. What's the moral of the story?

5. ДОГАДЫВАТЬСЯ О ЗНАЧЕНИИ НЕЗНАКОМЫХ СЛОВ С РУССКИМ ЯЗЫКОМ, ПО СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ ЭЛЕМЕНТАМ, КОНТ<u>ЕКСТУ.</u>

What is a millionaire city? Read and answer.

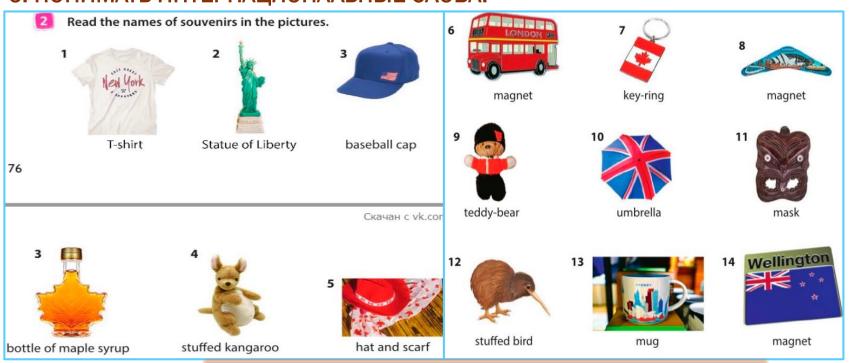
Everybody knows that Moscow and St Petersburg are very big cities. But there are other Russian cities with more than one million people in them. They are called millionaire cities. Here are some pictures of some of them. In these pictures you can see famous sights: monuments, theatres, museums, churches and streets.







6. ПОНИМАТЬ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЕ СЛОВА.

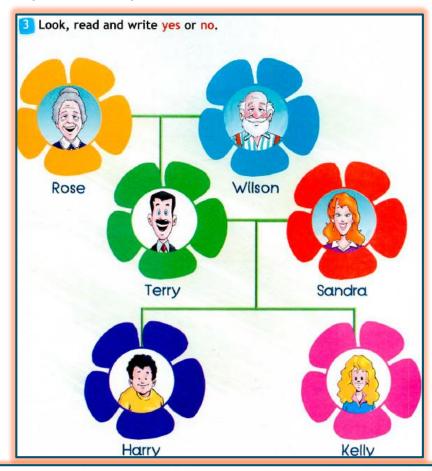




7. ЧИТАТЬ ПРО СЕБЯ И ПОНИМАТЬ ЗАПРАШИВАЕМУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ПРЕДСТАВЛЕННУЮ В НЕСПЛОШНЫХ ТЕКСТАХ (ТАБЛИЦЕ)



- 🚺 Ответь на вопросы, пользуясь информацией из таблицы.
- 1 What is the capital of Russia?
- 2 What is the name of Russia's national holiday?
- 3 What is the official language of Russia?
- 4 How many time zones are there in Russia?



Harry is Kelly's brother.
 Terry is Sandra's father.
 Rose is Kelly's grandmother.
 Sandra is Harry's mother.
 Wilson is Terry's brother.



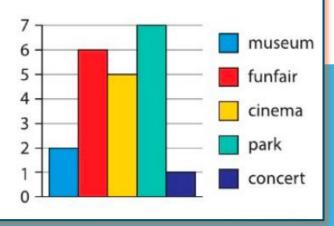
1	Tom likes dancing and singing.
	He doesn't like painting or
	swimming.
2	Paul
3	Lisa

............

0	25th Thursday	1 Yesterday Susan cleaned the house.
	clean the house ✓	2
0 -	cook lunch 🗴	3
0	wash her clothes ✓	
0	water the flowers X	4
0	help her sister	5
	with her homework ✓	3
0	visit her grandparents ✓	6
0	play computer games	
0	with her brother X	/
0	watch a video 🗸	8
0		

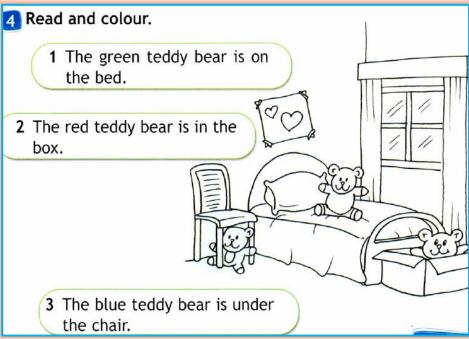
The chart shows where the children of Year 4 were at the weekend. Answer the questions.

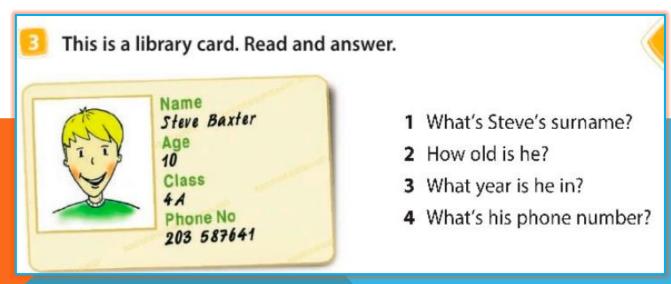
- 1 How many children went to the museum?
- 2 Where did seven children go?
- 3 How many children watched a film at the cinema?
- 4 Did many children go to the concert?
- 5 How many children were at the funfair?

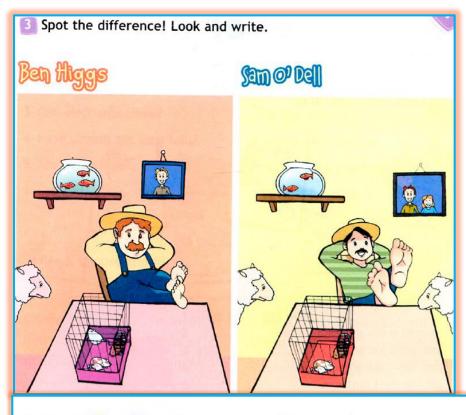


8. РАБОТАТЬ С ИНФОРМАЦИЕЙ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ В РАЗНЫХ ФОРМАТАХ (ТЕКСТ, РИСУНОК, ТАБЛИЦА)





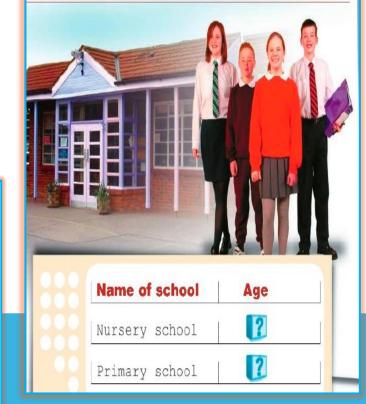




1	(foot) Ben Higgs has got small feet. Sam O'Dell hasn't got small
	feet. He's got big feet.
2	(child)
3	(fish)
4	(sheep)
_	
5	(mouse)



any children in the UK start nursery school at the age of three or four. All children start primary school when they are five and spend six years there. Some children in primary schools wear uniforms.



В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ ЧАЩЕ ВСЕГО ИСПОЛЬЗУЮТСЯ СПЛОШНЫЕ ТЕКСТЫ, И ВАЖНО СОБЛЮДАТЬ НЕКОТОРЫЕ ПРАВИЛА ОТБОРА ТАКИХ ТЕКСТОВ С ЗАДАНИЯМИ НА ФОРМИРОВАНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО ЧТЕНИЯ.

- 1. Текст должен быть интересен и должен содержать неизвестную, но актуальную информацию и развивать кругозор.
- 2. Уровень трудности текста должен соответствовать возрасту обучающегося, при необходимости нужно адаптировать текст, объем текста не должен превышать норму.
- 3. Незнакомые слова должны быть представлены в сносках.
- 4. Шрифт должен помогать легко читать; текст не должен быть перегружен цифрами, датами, терминами.
- 5. Иллюстрации должны не отвлекать, а помогать разобраться в содержании текста.
- 6. Текст должен быть структурирован.
- 7. Содержание текста должно опираться на жизненный опыт ребенка.

ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ ГРАМОТНОСТИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ В ОСНОВНОМ ИСПОЛЬЗУЕМ УПРАЖНЕНИЯ НА ПРОВЕРКУ ЗНАНИЯ, ПОНИМАНИЯ И ПРИМЕНЕНИЯ ПОЛУЧЕННЫХ ЗНАНИЙ. НО ПРИ ВЫБОРЕ И СОСТАВЛЕНИИ ЗАДАНИЙ СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ:

- задания должны быть пронумерованы и иметь понятную инструкцию;
- должна быть определена четкая форма ответа или рекомендации по возможной форме;
- в одном задании не должно быть более одного вопроса (где / как);
- задания должны быть разного уровня сложности;
- задания должны быть разнообразны по виду деятельности и соответствовать цели; не давать заданий ради самих заданий, без четкого понимания, каков должен/может быть результат.

PACCMOTPUM РАЗЛИЧНЫЕ ПРИЕМЫ И ЗАДАНИЯ, КОТОРЫЕ СОСТАВЛЯЮТСЯ К TEKCTAM ИЗ УМК ЛИНЕЙКИ SPOTLIGHT

Один из приемов - «Ассоциации». Обучающимся

предлагается прочитать заголовок текста и ответить на вопросы:



5. The Day of the City

Cities and towns have their birthdays like people do. They are called 'The Day of the City' in Russia. People want their home town to look especially beautiful on this day. There are a lot of flowers, balloons, flags and other decorations everywhere. You can buy a special city birthday card, too.

This is a family celebration. Everybody has a lot of fun. People can watch parades and carnivals or take part in them. They enjoy street performers and concerts.

There are a lot of sports, dancing and singing competitions. A lot of people join in.

The evening is the time for fireworks.

О чём может пойти речь в тексте?
Какая ассоциация у вас возникает,
когда вы слышите словосочетание
«the day of the city»?

Какие мероприятия изображены на фотографиях?



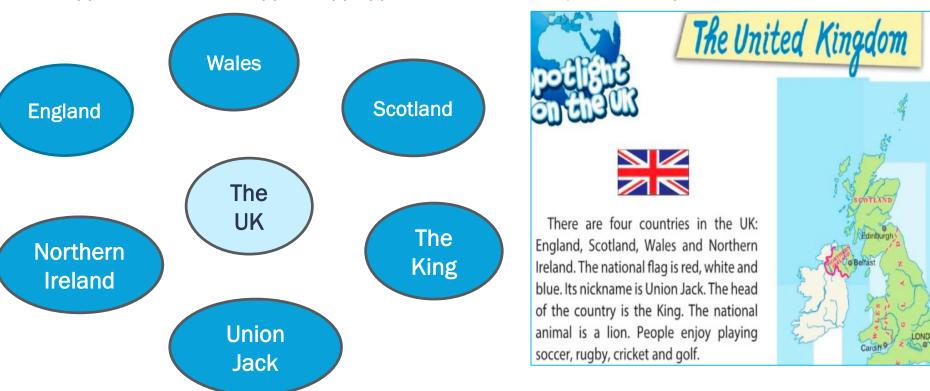






прием **«КЛАСТЕР»** может быть использован на разных этапах урока.

НА СТАДИИ ВЫЗОВА – ДЛЯ СТИМУЛИРОВАНИЯ МЫСЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ. НА СТАДИИ ОСМЫСЛЕНИЯ – ДЛЯ СТРУКТУРИРОВАНИЯ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА, НА СТАДИИ РЕФЛЕКСИИ – ДЛЯ ПОДВЕДЕНИЯ ИТОГОВ ТОГО, ЧТО УЧАЩИЕСЯ ИЗУЧИЛИ.



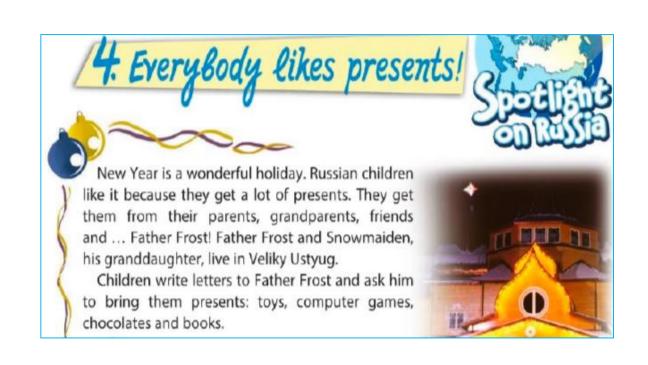
СЛЕДУЮЩИЙ ПРИЕМ – **«КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА».** УЧИТЕЛЬ ВЫБИРАЕТ ИЗ ТЕКСТА 4-5 КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ/ФРАЗ И ВЫПИСЫВАЕТ ИХ НА ДОСКУ. УЧЕНИКИ ВЫСКАЗЫВАЮТ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ О ТОМ, КАК ДАННАЯ ЛЕКСИКА МОЖЕТ ПРИМЕНЯТЬСЯ К КОНТЕКСТУ. ЗАТЕМ ПРИ РАБОТЕ С ТЕКСТОМ ПРОВЕРЯЕТСЯ ПРАВИЛЬНОСТЬ ПРЕДПОЛОЖЕНИЙ.

NEW YEAR

FATHER FROST

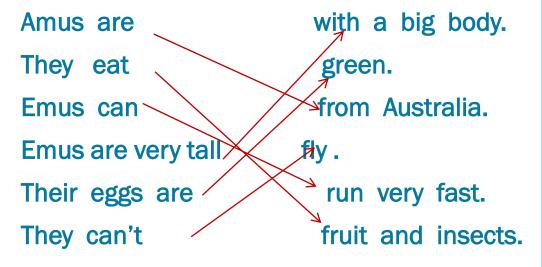
VELIKY USTYUG

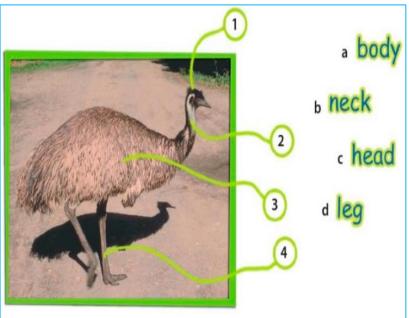
PRESENTS



ПРИЕМ «ПАЗЛЫ»: УЧИТЕЛЬ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ДЕЛИТ ТЕКСТ НА НЕСКОЛЬКО ЧАСТЕЙ И ПЕРЕМЕШИВАЕТ ИХ. УЧЕНИКИ ДОЛЖНЫ ВОССТАНОВИТЬ ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ИМ ТЕКСТ В НУЖНОЙ ЛОГИЧЕСКОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ. ОБУЧАЮЩИЕСЯ МОГУТ

РАБОТАТЬ В ГРУППАХ ИЛИ ИНДИВИДУАЛЬНО.





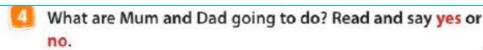
Прочитай текст, ответь на вопросы, а потом расскажи про эму, используя вопросы как план.

This is an emu. Emus are from Australia. In Australia there are a lot of emu farms. Emus are very tall with a big body, a small head and long legs. The emu's body and legs are brown and its head and neck are blue. Emus can run very fast, but they can't fly! They eat fruit and insects. Their eggs are green! Emus are very interesting birds!

ОДНО ИЗ САМЫХ РАСПРОСТРАНЕННЫХ ЗАДАНИЙ – ПРИЕМ "TRUE/ FALSE" («ВЕРНО/ НЕВЕРНО »).

ОНО НАПРАВЛЕНО НА ПОИСК КОНКРЕТНОЙ ИНФОРМАЦИИ В ТЕКСТЕ.

ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ТЕКСТА ОПРЕДЕЛЯЮТ, КАКИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВЕРНЫ/НЕВЕРНЫ.



Dear Larry and Lulu,

Hope you're having a good time in Australia! We're in Italy now and having a great holiday! Rome is wonderful – tomorrow we're going to visit the Coliseum, then on Tuesday we're going to travel to Venice. We can't wait!

It will be very hot today. Dad and I are going to swim in the pool in a while. After that we're going to have lunch in a really nice restaurant close to the hotel.

This evening we're going to have a walk around the city and Dad is going to take some photos. There's so much to see and do here!

Anyway, that's all for now.

Take care and be good ... we miss you!

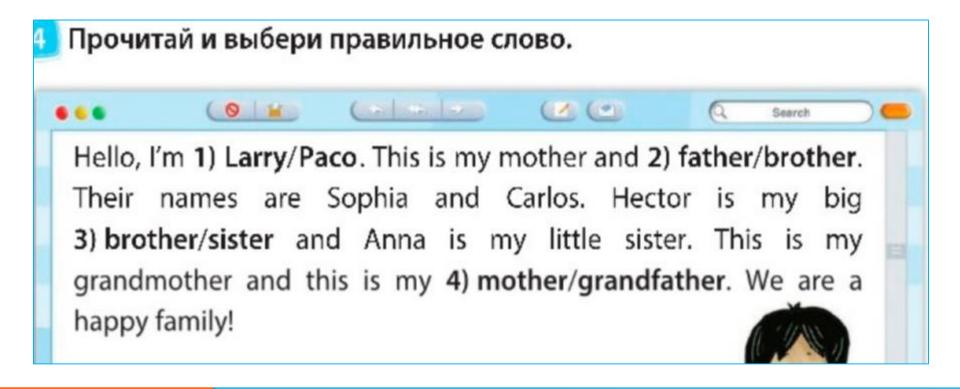
Love, Mum and Dad

- 1 go to the Coliseum
- 2 visit a museum
- 3 travel to Venice
- 4 buy a camera
- 5 go for a swim
- 6 have lunch in a nice restaurant



yes

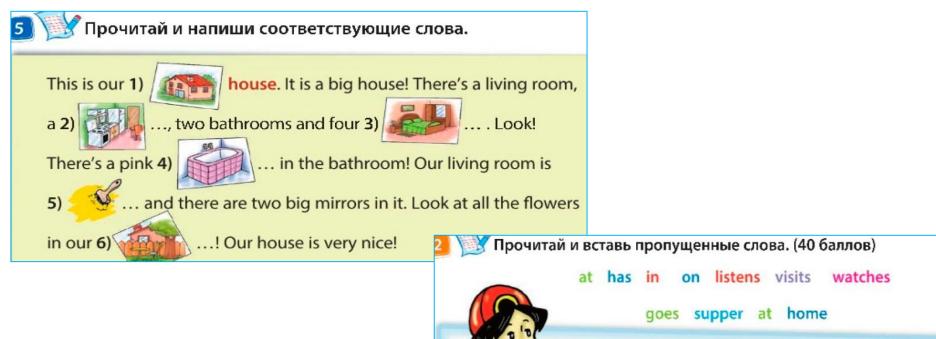
прием «МНОЖЕСТВЕННЫЙ ВЫБОР» направлен на то, что учащиеся выбирают правильную информацию.



приём восстановления/заполнения пропусков **«CLOZE»** используется для работы со связным текстом, в котором преднамеренно пропущены некоторые слова или информация.

ЗАДАЧА УЧАЩИХСЯ ВОССТАНОВИТЬ ТЕКСТ И ПОДОБРАТЬ ПРОПУЩЕННЫЕ ПО

МЫСЛУ СЛОВА.



Jack King gets up e.g. at 9 o'clock 1) ... Sundays. He 2) ... breakfast, then he 3) ... to the radio.

In the afternoon he 4) ... his friends. He comes 5) ... at 6 o'clock, then eats 6)

7) ... the evening he 8) ... his favourite programme on TV, then 9) ... 11 o'clock he 10) ... to bed. Jack always has a nice time on Sundays!

ПРИЕМ «ДЕФИНИЦИИ»: УЧАЩИЕСЯ СООТНОСЯТ СЛОВА, КОТОРЫЕ ВСТРЕЧАЮТ В ТЕКСТЕ, С ИХ ЗНАЧЕНИЯМИ, ИЛИ ДЕФИНИЦИЯМИ.



- a I wear a uniform. I serve food and drinks.
- b I wear a white uniform. I help sick people.
- c I carry a big bag. I take letters to people's houses.
- d I sell fruit and vegetables.
- I bake bread and make cakes.
- f I work in a garage. I fix cars.

ЭТО, КОНЕЧНО, НЕ ВСЕ ПРИЕМЫ, КОТОРЫЕ МЫ ИСПОЛЬЗУЕМ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.

ПРИ ПРИМЕНЕНИИ ПОДОБНЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАМОТНОСТИ, УЧАЩИЕСЯ С БОЛЬШИМ ИНТЕРЕСОМ УЧАТСЯ И ЛЕГЧЕ ПРЕОДОЛЕВАЮТ КОММУНИКАТИВНЫЕ БАРЬЕРЫ В ОБЩЕНИИ.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

WWW.PROSV.RU

HTTPS://IYAZYKI.PROSV/RU/

УЧЕБНЫЕ MATEPИAЛЫ УМК «SPOTLIGHT»

(«АНГЛИЙСКИЙ В ФОКУСЕ») 2-4 КЛАССЫ

АВТОРЫ - Н.И. БЫКОВА, Д. ДУЛИ, М.Д. ПОСПЕЛОВА, В. ЭВАНС.

ЛАНСКАЯ С.А. «ЧИТАТЕЛЬСКАЯ ГРАМОТНОСТЬ НА

УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ОДНО ИЗ НАПРАВЛЕНИЙ ФОРМИРОВАНИЯ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАМОТНОСТИ». [ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС].

-РЕЖИМ ДОСТУПА: <u>HTTPS://UROK.1SEPT.RU/ARTICLES/694438</u>

ИСМАЙЛОВА И.В. «РАЗВИТИЕ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ ГРАМОТНОСТИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА». [ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС]. –РЕЖИМ ДОСТУПА:

HTTPS://YPOK.PΦ/LIBRARY/RAZVITIE_CHITATELSKOJ_GRAMOTNOSTI_NA_UROKAH_ANGLI_07003

4.HTML

МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ ГРАММОТНОСТИ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ АВТОР КОЛОДКИНА Л.С.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПЛАТФОРМЫ

КАК СОВРЕМЕННЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ

ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАМОТНОСТИ

HTTPS://SKYSMART.RU/

HTTPS://UCHI.RU/

HTTPS://FOXFORD.RU/

HTTPS://YAKLASS.RU/

HTTPS://RESH.EDU.RU/





Л. С. Колодкина

ИТАТЕЛЬСКОЙ ГРАМОТНОСТІ

ENGLISh